

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 190

50. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2007. augusztus 15.

<u>Közléményszám</u>	Tartalom	Oldal
	IV <i>Tájékoztatások</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
	Bizottság	
2007/C 190/01	Euro-átváltási árfolyamok	1
	TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
2007/C 190/02	A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról	2
2007/C 190/03	A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról	4
2007/C 190/04	A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról	6
	V <i>Hirdetmények</i>	
	A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK	
	Bizottság	
2007/C 190/05	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések lejártáról	8

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2007/C 190/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4760 – Amadeus/Sabre/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	9
2007/C 190/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4832 – Penske/GM/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	10
2007/C 190/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4811 – Cetelem/Findomestic) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	11
2007/C 190/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4749 – PSB/Ovako) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	12
2007/C 190/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4851 – Sagard/Fläkt Woods) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2007. augusztus 14.

(2007/C 190/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,3591	RON Román lej	3,2021
JPY Japán yen	160,74	SKK Szlovák korona	33,502
DKK Dán korona	7,4422	TRY Török líra	1,7752
GBP Angol font	0,6788	AUD Ausztrál dollár	1,6184
SEK Svéd korona	9,315	CAD Kanadai dollár	1,4352
CHF Svájci frank	1,6421	HKD Hongkongi dollár	10,6306
ISK Izlandi korona	89,31	NZD Új-zélandi dollár	1,8571
NOK Norvég korona	7,975	SGD Szingapúri dollár	2,0673
BGN Bulgár leva	1,9558	KRW Dél-Koreai won	1 267,22
CYP Ciprusi font	0,5842	ZAR Dél-Afrikai rand	9,8424
CZK Cseh korona	27,978	CNY Kínai renminbi	10,2965
EEK Észt korona	15,6466	HRK Horvát kuna	7,3068
HUF Magyar forint	254,41	IDR Indonéz rúpia	12 714,38
LTL Litván litász/lita	3,4528	MYR Maláj ringgit	4,7276
LVL Lett lats	0,6991	PHP Fülöp-szigeteki peso	62,247
MTL Máltai líra	0,4293	RUB Orosz rubel	34,721
PLN Lengyel zloty	3,7897	THB Thaiföldi baht	43,079

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról

(2007/C 190/02)

Támogatás száma	XA 7021/07
Tagállam	Olaszország
Régió	Lazio Régió
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Fondo di rotazione per la promozione e lo sviluppo della cooperazione — Foncooper — in relazione alle iniziative nella Regione Lazio
Jogalap	Titolo I della legge 27 febbraio 1985 n. 49 e successive modificazioni Direttiva del ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato (ora ministero dello Sviluppo economico) del 9 maggio 2001 (G.U. n. 171 del 25 luglio 2001) Articolo 19 del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 112 Articolo 45, comma 2, della legge regionale 6 agosto 1999, n. 14 Deliberazione di giunta regionale n. 1911 del 14 dicembre 2001
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege	Támogatási program: teljes éves összeg: 6 millió EUR (*)
Maximális támogatási intenzitás	A támogatás bruttó intenzitása nem haladhatja meg: – az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének a) pontja alapján jogosult régiók esetében a támogatható beruházások 50 %-át, – egyéb régiókban a támogatható beruházás 40 %-át
Végrehajtás időpontja	A jelen összefoglaló Európai Bizottsághoz történő elküldésének időpontja
A támogatási program vagy az egyedi támogatás nyújtásának időtartama	Korlátlan, a támogatási program azonban 2008. június 30-ig mentesül az EK-Szerződés 88. cikkének (3) bekezdése szerinti bejelentési kötelezettség alól; ezen időpontban jár le a 70/2001/EK rendelet hatálya, amennyiben azt meg nem hosszabbítják
A támogatás célja	Támogatás egymással együttműködő kkv-knek tárgyi eszközökbe történő beruházási projektek megvalósításához, amelyeket a finanszírozási igény benyújtását követően valósíthatnak meg. Támogatható kiadások: területek és épületek vásárlásával, építési munkálatokkal, gépek, felszerelések és berendezések vásárlásával, korszerűsítésével és átalakításával kapcsolatos költségek (héta nélkül)

Érintett gazdasági ágazat(ok)	— Minden gazdasági ágazat - vagy — Szénbányászat — A teljes feldolgozóipar - vagy — Acélgyártás — Hajógyártás — Szintetikus szálak — Gépjárműipar — Egyéb feldolgozóipar — Mezőgazdasági termékek feldolgozása és forgalmazása — Minden szolgáltatás - vagy — Közlekedés — Pénzügyi szolgáltatások — Egyéb szolgáltatás	Igen
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione Lazio — Assessorato Piccola e media impresa, commercio e artigianato Direzione regionale Attività produttive Area Risorse per le attività produttive Via Rosa Raimondi Garibaldi, 7 I-00147 Roma Döntéshozó szerv: „A Foncooper kezelőbizottsága – Lazio Tartomány”, az Ipari, Kereskedelmi és Kézműipari Minisztérium (jelenleg Gazdasági Fejlesztési Minisztérium) és a Coopercredito SpA (jelenleg Banca Nazionale del Lavoro SpA, Via Veneto 119, I-00187 Roma) között 2000. június 26-án létrejött megállapodás, és a Lazio Tartomány és a fent említett Coopercredito SpA (jelenleg Banca Nazionale del Lavoro SpA) között 2002. május 13-án létrejött kiegészítő megállapodásnak megfelelően	
Egyéb információk	Az egyes finanszírozások maximális összege 2 millió EUR, a támogatható beruházások 70 %-áig. A kapott támogatást a piaci érték alapján és a kedvezményes kamattal kiszámított visszafizetési részletek közötti különbség alkotja	

(*) Az előirányzott összeg magában foglalja azon azonos jogalappal rendelkező, a kis- és középvállalatoknak szánt támogatási programok évente rendelkezésre álló összegét is, amelyek a jelen összefoglaló által érintettektől eltérő ágazatok esetében a 70/2001/EK rendelet, vagy az 1857/2006/EK bizottsági rendelet alkalmazási körébe tartoznak.

A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról

(2007/C 190/03)

Támogatás száma	XA 7022/07
Tagállam	Olaszország
Régió	Piemonte
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Fondo di rotazione per la promozione e lo sviluppo della cooperazione — Foncooper — in relazione alle iniziative nella Regione Piemonte
Jogalap	– Titolo I della legge 27 febbraio 1985 n. 49, modificata con legge 5 marzo 2001 n. 57, art. 12 (G.U. n. 66 del 20 marzo 2001) – Direttiva del ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato (ora ministero dello Sviluppo economico) del 9 maggio 2001 (G.U. n. 171 del 25 luglio 2001) – Deliberazione regionale n. 73-14507 del 29.12.2004
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege	Támogatási program: teljes éves összeg: 8 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	A 70/2001/EK rendelet 4. cikke értelmében a támogatás intenzitása nem haladhatja meg, a vállalkozás méretétől függően, a 7,5 %-ot vagy a 15 %-ot. Ha a beruházásra regionális támogatásra jogosult térségben kerül sor, a támogatási intenzitás nem haladhatja meg a regionális beruházási támogatásnak a Bizottság által az egyes tagállamokra nézve jóváhagyott térképen meghatározott maximumát, és minden esetben a 70/2001/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott kereteken belül kell maradnia. A mezőgazdasági termékek feldolgozására és forgalmazására irányuló beruházások esetén a maximális támogatási intenzitás nem haladhatja meg: – az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének a) pontja alapján jogosult régiók esetében a támogatható beruházások 50 %-át, – egyéb régiókban a támogatható beruházás 40 %-át
Végrehajtás időpontja	A jelen összefoglaló elküldésének időpontja
A támogatási program vagy az egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2008. december 31.
A támogatás célja	Támogatás egymással együttműködő kkv-knek tárgyi eszközökbe történő beruházási projektek megvalósításához, amelyeket a finanszírozási igény benyújtását követően valósíthatnak meg. Támogatható kiadások: területek és épületek vásárlásával, építési munkálatokkal, gépek, felszerelések és berendezések vásárlásával, korszerűsítésével és átalakításával kapcsolatos költségek (héa nélkül)
Érintett gazdasági ágazatok	A 364/2004/EK rendelettel és az 1857/2006/EK rendelettel módosított 70/2001/EK rendelet 1. cikke szerinti, a kkv-knak nyújtható támogatásra jogosult valamennyi ágazat

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	„Regione Piemonte — Direzione Formazione Professionale e Lavoro – Settore Sviluppo dell'Imprenditorialità” Via Magenta, 12 I-10128 Torino Döntéshozó szerv: „A Foncooper kezelőbizottsága – Piemonte Tartomány”, az Ipari, Kereskedelmi és Kézműipari Minisztérium (jelenleg Gazdasági Fejlesztési Minisztérium) és a Coopercredito SpA (jelenleg Banca Nazionale del Lavoro SpA, Via Veneto 119, I-00187 Roma) között 2000. június 26-án létrejött megállapodás, illetve a Piemonte Tartomány és a fent említett Coopercredito SpA (jelenleg Banca Nazionale del Lavoro SpA) között 2002. május 3-án és a Piemonte Tartomány és a Banca Nazionale del Lavoro SpA között 2005. november 15-én létrejött kiegészítő megállapodásoknak megfelelően
Egyéb információk	Az egyes finanszírozások maximális összege 2 millió EUR, a támogatható beruházások 70 %-áig. A kapott támogatást a piaci kamat és a kedvezményes kamat alapján kiszámított visszafizetési részletek közötti különbség alkotja

A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról

(2007/C 190/04)

Támogatás száma: XA 7023/07

Tagállam: Hollandia

Régió: —

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Verhoging toegevoegde waarde landbouwproducten, onderdeel verwerking en afzet).

Jogalap:

- Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 1:20, artikel 2:1, artikel 2:2, artikel 2:47, eerste lid, aanhef en onderdeel b,
- Openstellingsbesluit LNV-subsidies.

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A támogatás finanszírozása a 2007–2013-as vidékfejlesztési program 123. intézkedési keretére vonatkozó kiegészítő összegből (2,83 millió EUR) történik.

Maximális támogatási intenzitás: Projektenként a 70/2001/EK rendelet 4. cikkének (7) bekezdésében meghatározott költségek 35 %-a; a maximális támogatási intenzitást az „Openstellingsbesluit LNV-subsidies” határozat alapján a támogatás megnyitásakor állapítják meg.

A végrehajtás időpontja: A „Regeling LNV-subsidies” 2007. április 1-jén lép hatályba, de ezt a részterületet még nem nyitották meg.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: A végrehajtás vége (a 70/2001/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdése alapján) 2008. június 30., figyelembe véve, hogy 2008. december 31-ig alkalmazkodási időszak van érvényben (a 70/2001/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdése alapján).

A támogatás célja: A támogatás célja a vállalkozás általános teljesítményét javító és az EK-Szerződés I. mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékek feldolgozásával és/vagy értékesítésével kapcsolatos beruházásokra vonatkozó projektek ösztönzése.

A támogatás megfelel a 70/2001/EK rendelet 4. cikke (7) bekezdésének d) pontjában meghatározott feltételeknek.

Az érintett ágazat(ok): Mezőgazdasági termékek feldolgozása és értékesítése

Megjegyzések

A támogatás érintettjei mezőgazdasági vállalkozások.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Ministerie van Landbouw Natuur en Voedselkwaliteit
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
Nederland

Egyéb információk: A támogatás célja az 1698/2005/EK rendelet 89. cikke alapján a 2007–2013-as vidékfejlesztési program 123. intézkedési keretébe tartozó tevékenységek kiegészítő finanszírozása.

A program 123. intézkedési keretébe a következő tevékenységek tartoznak: 1) az EK-Szerződés I. mellékletében felsorolt termékek feldolgozásával és értékesítésével kapcsolatos beruházások és 2) az EK-Szerződés I. mellékletében felsorolt termékek tekintetében új termékek, eljárások és technológiák kidolgozásával kapcsolatos beruházások.

Az itt bejelentett mentesség kizárólag az 1. pontban felsorolt beruházásokra vonatkozik. A 2. pontban felsorolt beruházások bejelentése az XS 137/07 számon történt.

Tehát mind az XS 137/07, mind pedig ez a bejelentés a 2007–2013-as vidékfejlesztési program 123. intézkedési keretében nyújtott kiegészítő finanszírozásra irányuló támogatásra vonatkozik.

Támogatás száma: XA 7024/07

Tagállam: Hollandia

Régió: —

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Samenwerking bij innovatie (industriële onderzoeken)).

Jogalap:

- Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 2:1, artikel 2:2, artikel 2:32,
- Openstellingsbesluit LNV-subsidies.

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A támogatás finanszírozása a 2007–2013-as vidékfejlesztési program 124. intézkedési keretére vonatkozó kiegészítő összegből (11,75 millió EUR) történik.

Maximális támogatási intenzitás: (Együttműködési) projektenként a 70/2001/EK rendelet 5a. cikkének (5) bekezdésében meghatározott költségek 35 %-a, a támogatás összege azonban nem haladhatja meg az 500 000 EUR-t.

A végrehajtás időpontja: A „Regeling LNV-subsidies” támogatási szabályozás 2007. április 1-jén lép hatályba. A kifizetésekre csak a 2007–2013-as vidékfejlesztési program jóváhagyása után fog sor kerülni.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: A végrehajtás vége 2008. június 30. (a 70/2001/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdése alapján), a 2008. december 31-ig tartó alkalmazkodási időszak figyelembevételével (a 70/2001/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdése alapján).

A támogatás célja: A támogatás célja a mezőgazdasági termelők egymás között, illetve más vállalkozásokkal folytatott együttműködésének támogatása az együttműködés költségei vonatkozásában, olyan tervezett kutatási vagy kritikus vizsgálati projekt végrehajtására, amelynek célja új termékek, folyamatok vagy szolgáltatások kidolgozása vagy a meglévő termékek, folyamatok vagy szolgáltatások jelentős mértékű tökéletesítése során felhasználható új ismeretek szerzése.

A támogatás megfelel a 70/2001/EK rendelet 5a. cikke (3) bekezdésének bevezetőjében és b) pontjában, valamint (5) bekezdésében meghatározott feltételeknek.

Az érintett ágazat(ok): Valamennyi gazdasági ágazat

Megjegyzések

A támogatás érintettjei: valamennyi elsődleges termeléssel foglalkozó mezőgazdasági vállalkozás (elsődleges termelés), amely az EK-Szerződés I. mellékletében felsorolt termékek előállításával foglalkozik, mezőgazdasági kis- és középvállalkozások (mezőgazdasági termékek feldolgozásával foglalkozó vállalkozások és

feldolgozott vagy feldolgozatlan mezőgazdasági termékek értékesítésével, forgalmazásával, szolgáltatásokkal, logisztikájával és beszállító iparágaival foglalkozó vállalkozásokból álló csoport) és erdészeti vállalkozások.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Ministerie van Landbouw Natuur en Voedselkwaliteit
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
Nederland

Egyéb információk: A támogatás célja az 1698/2005/EK rendelet 89. cikke alapján a 2007–2013-as vidékfejlesztési program 124. intézkedési keretének kiegészítő finanszírozása.

A program 124. intézkedési keretébe a következő tevékenységek tartoznak: 1) innovációs együttműködés, ezen belül kísérleti fejlesztés és 2) innovációs együttműködés, ezen belül ipari fejlesztés.

Az itt bejelentett mentesség kizárólag a 2. pontban felsorolt beruházásokra vonatkozik. Az 1. pontban felsorolt beruházások bejelentése az XS 138/07 számon történt.

Tehát mind az XS 138/07, mind pedig ez a bejelentés a 2007–2013-as vidékfejlesztési program 124. intézkedési keretének kiegészítő finanszírozására irányuló támogatásra vonatkozik.

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések lejártáról

(2007/C 190/05)

Hivatkozva egy közlő lejáratról szóló értesítés ⁽¹⁾ közzétételére, amelyet követően nem érkezett felülvizsgálati kérelem, a Bizottság értesítést közöl arról, hogy az alább említett dömpingellenes intézkedések hamarosan lejárnak.

Ez az értesítés az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közlésre.

Termék	Származási vagy exportáló ország(ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A lejárat dátuma
Vasból vagy acélból készült csőillesztékek vagy csőszerelvények	Oroszország	Dömpingellenes vám	A legutóbb a 778/2003/EK rendelettel (HL L 114., 2003.5.8., 1 o.) módosított 1514/2002/EK tanácsi rendelet (HL L 228., 2002.8.24., 1. o.)	2007.8.25.

⁽¹⁾ HL C 286., 2006.11.23., 8. o.

⁽²⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.4760 – Amadeus/Sabre/JV)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 190/06)

1. 2007. augusztus 7-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az Amadeus IT Group, S.A. (a továbbiakban: Amadeus, Spanyolország) és a Sabre Inc. (a továbbiakban: Sabre, Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint az előbbiek újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint az (Írországban létrehozandó) Moneydirect felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Amadeus esetében: utazási szolgáltatások értéksítése és forgalmazása úgynevezett Global Distribution System („GDS”)-en keresztül, valamint IT-szolgáltatások nyújtása a légiközlekedési ágazatnak,
- a Sabre esetében: utazási szolgáltatások értékesítése és forgalmazása úgynevezett Global Distribution System („GDS”)-en keresztül, valamint szoftverek, menedzsment és tanácsadói szolgáltatások nyújtása a légiközlekedési ágazatnak,
- a Moneydirect esetében: fizetési tranzakciók feldolgozása és klíring-szolgáltatások nyújtása az utazási ágazatnak.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4760 – Amadeus/Sabre/JV hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet a Bizottsághoz eljuttatni faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44), vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4832 – Penske/GM/JV)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2007/C 190/07)

1. 2007. augusztus 6-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Penske Corporation (a továbbiakban: Penske, Egyesült Államok) és a General Motors Corporation (a továbbiakban: GM, Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint az előbbiek részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a VM Motori SpA (a továbbiakban: VMM, Olaszország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Penske esetében: gépkocsiforgalmazás és kölcsönzés,
- a GM esetében: gépkocsigyártó,
- a VMM esetében: dízelmotorok.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4832 – Penske/GM/JV hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4811 – Cetelem/Findomestic)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 190/08)

1. 2007. augusztus 7-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott BNP Paribas S.A csoport (a továbbiakban: BNPP, Franciaország) irányítása alatt álló CETELEM S.A. (a továbbiakban: Cetelem, Franciaország) által tervezett összefonódásról, amely szerint az utóbbi a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében részesedés vásárlása útján irányítást szerez a jelenleg a Cetelem és a Cassa di Risparmio di Firenze S.p.A. (a továbbiakban: CRF, Olaszország) közös irányítása alatt álló Findomestic Banca S.p.A. (a továbbiakban: Findomestic, Olaszország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- a Cetelem esetében: fogyasztói hitelek és más pénzügyi szolgáltatások nyújtása Franciaországban és a nemzetközi piacon,
- a BNPP esetében: lakossági, befektetési banki és magánbanki szolgáltatások,
- a Findomestic esetében: fogyasztói hitelek nyújtása Olaszországban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásáról szóló közleménye ⁽²⁾ alapján az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzététel követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4811 – Cetelem/Findomestic hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4749 – PSB/Ovako)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 190/09)

1. 2007. augusztus 8-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint és a 4. cikk (5) bekezdése alapján tett beterjesztést követően bejelentést kapott a Pampus Industrie Beteiligungen GmbH & Co. KG (a továbbiakban: PIB, Németország) csoporthoz tartozó Pampus Stahlbeteiligungen GmbH (a továbbiakban: PSB, Németország) által tervezett összefonódásról, amely szerint a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a részvényesek új megállapodása megkötése által irányítást szerez a jelenleg a PSB, a Hombergh Holdings B.V. (a továbbiakban: Hombergh, Hollandia) és a W.P. de Pundert Ventures B.V. (a továbbiakban: de Pundert, Hollandia) közös irányítása alá tartozó Ovako Holding B.V. (a továbbiakban: Ovako, Svédország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a PSB esetében: a PIB csoporthoz tartozó vállalkozás, az acéliparban tevékenykedő számos társaságban való részesedéssel,
- az Ovako esetében: különleges hosszúk acélok és feldolgozott acélipari termékek gyártása a gépjárműipar és a gépipar számára.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásáról szóló közleménye ⁽²⁾ alapján az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4749 – PSB/Ovako hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4851 – Sagard/Fläkt Woods)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2007/C 190/10)

1. 2007. augusztus 8-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Power Corporation of Canada csoporthoz (a továbbiakban: PCC, Kanada) tartozó Sagard SAS (a továbbiakban: Sagard, Franciaország) által tervezett összefonódásról, amely szerint az utóbbi részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint a Fläkt Woods (Luxembourg) Sàrl (a továbbiakban: Fläkt Woods, Luxemburg) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a PCC esetében: biztosítási, pénzügyi és hírközlési szolgáltatások, technológia és biotechnológia,
- a Sagard esetében: befektetési alapok,
- a Fläkt Woods esetében: szellőztető, légkezelő és légmozgató berendezések.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4851 – Sagard/Fläkt Woods hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.